

Рецензія-відгук
на освітньо-професійну програму
«Германські мови та літератури (переклад включно)»
за спеціальністю 035 «Філологія» (035.04 Германські мови та літератури
(переклад включно)), яку підготувала
Полтавська державна аграрна академія

Успішна професійна реалізація майбутніх перекладачів повною мірою залежить від їхньої професійної підготовки, якостей і вмінь. Професія перекладача вимагає широких знань, необхідних для перекладу в спеціальних галузях – економіці, сільському господарстві, техніці, юриспруденції, політиці, освіті тощо. Професійна підготовка майбутніх перекладачів є процесом формування їхньої комунікативної компетентності, що передбачає нормативно-правильне й функціонально-адекватне володіння всіма видами мовленнєвої діяльності іноземною мовою на належному рівні.

Формування у здобувачів вищої освіти базових знань, умінь та навичок, які дозволяють перекладачу успішно вирішувати свої професійні завдання, відбувається в Полтавській державній аграрній академії на основі освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно)». Освітньо-професійна програма передбачає підготовку бакалавра філології на основі попередньо отриманої повної загальної середньої освіти.

Освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно)» підготовлена з урахуванням вимог нормативних документів і містить необхідну суму знань, умінь і навичок, що дозволяють підготувати філологів-перекладачів із знанням англійської та німецької мов до їх майбутньої професійної діяльності. В програмі подано перелік дисциплін обов'язкової та вибіркової загальної та професійної підготовки.

Освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно)» передбачає проходження двох навчальних та двох виробничих практик, оскільки практична форма навчання є невід'ємною частиною підготовки фахівців та надає сприятливі можливості для мобілізації, практичного застосування та поглиблення всіх накопичених знань, умінь та

навичок в обраній спеціальності та розвитку індивідуальних перекладацьких здібностей.

З урахуванням вище зазначеного вважаю, що дана освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно)» в Полтавській державній аграрній академії відповідає вимогам якісної підготовки бакалаврів зі спеціальності 035 «Філологія» (035.04 Германські мови та літератури (переклад включно)) зі знанням англійської та німецької мов.

Рецензент:

Кандидат філологічних наук, доцент,
доцент кафедри перекладу та іноземних мов
Полтавського інституту економіки і права
ВНЗ «Відкритий міжнародний університет
розвитку людини «Україна»

Л.В. Данилюк

Підпис засвідчує
експерт з кадрової роботи

Відкритий міжнародний університет розвитку людини «Україна»
КАДРІВ



Вайтовик В. І.

**Рецензія-відгук
на освітньо-професійну програму
«Германські мови та літератури (переклад включно)»
за спеціальністю 035 «Філологія» (035.04 Германські мови та
літератури (переклад включно), яку підготувала
Полтавська державна аграрна академія**

Наразі підготовка фахівців у галузі перекладу є надзвичайно актуальною в умовах інтеграції країни до європейського простору. Пріоритетом державної політики в галузі освіти є підготовка фахівців з високим інтелектуальним потенціалом, розвинутими фаховими компетенціями та здатністю до саморозвитку і самореалізації. Забезпечити виконання поставлених стратегічних завдань може тільки філолог-перекладач, який має ґрунтовні професійні знання, володіє розвинутими вміннями і навичками вміло здійснювати перекладацьку діяльність і спроможний ефективно використовувати новітні технології перекладу.

У Полтавській державній аграрній академії підготовка філологів-перекладачів зі знанням англійської та німецької мов здійснюється на основі попередньо отриманої повної загальної середньої освіти. Освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно)» передбачає підготовку фахівців для різних галузей діяльності, зокрема, для економічної, аграрної, юридичної, науково-технічної, суспільно-політичної та дипломатичної. До змісту програми включено низку дисциплін обов'язкової та вибіркової загальної та професійної підготовки. Вибірковий блок професійної підготовки дозволяє майбутнім фахівцям набути знання та розвинути навички перекладу для тієї сфери професійної діяльності, в якій здобувач вищої освіти планує працювати у майбутньому.

У системі професійної підготовки майбутніх перекладачів практика виконує роль ланки, яка пов'язує дисципліни, що вивчаються в академії, із самостійною виробничою діяльністю. Тому освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно)» передбачає також навчальні та виробничі практики, під час яких здобувачі вищої освіти мають

змогу ближче ознайомитися з реальними умовами їхньої майбутньої професійної діяльності, закріпити свої теоретичні знання та набути практичних навичок перекладу.

Загалом вважаю, що освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно)» зі спеціальності 035 «Філологія» (035.04 Германські мови та літератури (переклад включно) в Полтавській державній аграрній відповідає сучасним вимогам підготовки фахівців даної спеціальності і сприяє належній підготовці філологів-перекладачів зі знанням англійської та німецької мов.

Рецензент:

кандидат філологічних наук,
доцент кафедри іноземної філології,
перекладу та методики навчання

Переяслав-Хмельницького державного
педагогічного університету
імені Григорія Сковороди



О. Б. Складенко
Засвідчується:
1 лютого 2017 р. [Handwritten signature]